



HISLEA便り

Hawaii Senior Life Enrichment Association

スポーツも人生も後半戦が面白い
分かち合おうアロハの心

2017年7月号 (Vol.117)



Photo by Mako Fukada

アロハ！ 暑さ厳しき折、皆様いかがお過ごしでしょうか？ 今年のハワイは、高波と大潮が同時に起こることで海面が上昇する「キングタイド」という現象で、あちこちのビーチや、地域が冠水し、大騒ぎとなりました。地球温暖化による海面の上昇を最も早く受けるのが、ハワイなどの島々であることを、改めて認識させられました。そんな中で、地球温暖化対策として昨年合意に達した「パリ協定」からトランプ政権が離脱を表明した直後、ハワイは他州に先駆けて、パリ協定遵守を決定しました。6月には「マラマ・ホヌア」、地球を大切にしようをキャッチフレーズとして3年間に及ぶ世界航海を続けた古代航海術によるカヌー「ホクレア」がハワイに帰還。ハワイでは、官民をあげて、地球温暖化への取り組みに力を入れています。ハワイの美しい自然は、世界中から多くの人々を魅了し続けていますが、その美しい自然にも限りがあり、人間が自然を大切にしなければならないことを、ハワイの人々はひしひしと実感しているのです。この美しいビーチがいつまでも楽しめますよう、私たちも自然を大切に、毎日を過ごしたいと思います。

NPOハワイシニアライフ協会 広報委員会

発行：ハワイシニアライフ協会 (HISLEA) Hawaii Senior Life Enrichment Association

<http://www.hawaiiseniorlife.org> <https://www.facebook.com/hawaiiseniorlife/>

Eメール: info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808)428-5808 Fax: (808)396-1140 住所: P.O. Box 8232, Honolulu, HI 96830

「HISLEA便り」は毎月20日発行です。諸般の事情により2〜3日前後する場合がありますのでご了承ください。

FACEBOOKでも写真や情報を更新しています。会員同士の交流は、ウェブサイトの「HISLEA広場」をぜひご活用ください。

「ハワイ東北レインボープロジェクト」の子どもたちがハワイにやってきました。

7月22日にホノルルに到着した宮城県の高中生10人は、ハワイ島で自然やハワイ文化や農業体験、そしてクリーンエネルギーの実験サイトの見学など、盛りだくさんの内容のハワイを体験中です。このツアーを通して、ハワイの自然や文化を楽しんでもらうとともに、多くのことを学んで、より広い世界に羽ばたくきっかけとなって欲しいと願っております。なお、このプログラムの実現には、多くの皆様の様々なご支援を頂戴しています。この場をお借りして、心から感謝申し上げますとともに、今後とも、皆様のご支援ご協力を、お願い申し上げます。



ナデシコクラブ解散のお知らせ

NPOハワイシニアライフ協会ナデシコクラブ（以下ナデシコクラブ）は、2017年6月30日午後5時45分より、アラモアナホテル（ホノルル市アトキンソン通り410番地）3階のロイヤルガーデンにて、2017年臨時会員総会を開催。その際、野田代表代行よりナデシコクラブの組織としての解散を本年7月1日付で行いたい旨の提案があり、全員一致で承認、可決されましたことをご報告申し上げます。ナデシコクラブは2011年9月設立以来、およそ6年間にわたり、東日本大震災復興支援のためのボランティア活動を積極的に展開して参りました。しかしながら、2017年3月に、中心的存在であった岡田浩美代表を病で失う事態となり、4月以来、ナデシコクラブの今後はどうあるべきかについて、役員会で真剣に議論を重ねて参りました。その結果、過去6年間の活動において、東日本大震災復興支援にかなり貢献できたこと、又、ハワイシニアライフ協会（HISLEA）の社会貢献委員会のもとで「ハワイー東北レインボープロジェクト」による被災地の子供たちの教育支援活動がスタートしたこともあり、ナデシコクラブの目標は、この時点で一応達成できたと判断し、この決断となりました。

今後、ナデシコクラブに残されているRFJK同窓会ファンドとナデシコクラブのファンドの管理、および東日本大震災復興に関するネットワークづくりはHISLEA事務局がその窓口となり、ナデシコクラブ役員有志がボランティアとして担当し、ナデシコクラブファンドは「NPOハワイシニアライフ協会ナデシコクラブ」規約第2条（クラブの目的）に叶う形で使用されます。ナデシコクラブの組織はなくなりますが、岡田浩美代表のリーダーシップのもと、多くの役員、ボランティアによって灯された気高いボランティア精神は、ハワイシニアライフ協会によって引き継いでいくことをお誓いすると共に、これまでナデシコクラブの活動に多大なご支援とご協力を頂いた皆様には心からの感謝と御礼を申し上げます。同時に、今後ともハワイシニアライフ協会へのご理解、ご支援、ご協力をよろしくお願い申し上げます。

ハワイシニアライフ協会が、東日本大震災で被災した子どもたちを支援するための活動として進めている「ハワイー東北レインボープロジェクト」の第2回目のツアーも現在催行されております。東北の子どもたちはここハワイで自然の豊かさを体験し、平和の尊さ

を学び、現地の人たちと文化交流もします。私どもは、この教育プログラムをできるだけ多くの子どもたちに体験してもらいたいと思っています。クラウドファンディングも6月29日の締め切りの時点で目標であった150万円を達成いたしました。皆様のご支援、ご協力に心から感謝申し上げますとともに、今後のご寄付は、ハワイシニアライフ協会まで直接お願い申し上げます。また、ボランティアにご興味のございます方は、アロハデスクまでお問い合わせください。マハロ！

A型肝炎にご注意

木曜午餐会会長 新名 瑛さん

昨年は「元気寿司」の出した貝柱が原因となってA型肝炎に感染した患者さんが150人前後も出て、お寿司屋さんはスローになり、刺身などの売れ行きがバタッと落ちてしまったことがありました。今年は、スーパーの「タイムス」で売っていたアヒ・ポケ（マグロのハワイ風刺身）からA型肝炎ウイルスが発見され再び大きな騒ぎになりました。致命的にならなければ慢性化することはなく、二度と発病しないのが特徴ですが、A型肝炎ウイルスの感染力はきわめて強いものです。米国ではA型肝炎ワクチンは子どもの定期接種になっていて、1歳から全員が受けるのが基本です。日本でもかかる人はB型肝炎に比べれば少ないですが、それでもワクチンの必要性は高いとされ、定期接種にすることが必要です。主治医にA型肝炎ワクチンの処方箋を書いて頂き、ハワイならロングス・ドラッグ、ウォルグリーンで予防接種をしてもらうことをお勧め致します。初期症状は、発熱、倦怠感、食欲低下、下痢、嘔吐などで、風邪の症状と間違われることも少なくありません。その後、肝機能の低下に伴って、黄疸が出現します。自覚的には、褐色尿、皮膚や眼球の黄色に変化することに気づきます。こう書いている私も実はインドを旅行中にA型肝炎に感染しました。「風邪をひいたのかな」というくらいの軽い気持ちでいたのですが、一向に体のだるさが取れないまま、次第に食欲がなくなってきました。特に油っぽい食事がダメになってきました。歩くと、左脇腹のあたりがすごく痛むのが分かります。旅先でのこともあるし、お金の持ち合わせも少ないことから、田舎の小さな村医者に診てもらったところ、症状をきいてすぐに「あー、これは肝炎ですね」の一言。ヒマラヤ山脈から清き水の流れる桃源郷のネパールで静養しようと思い立ち、カトマンズに着いてみればそこは「病原菌の巣窟」。ここでは「肝炎はまさに風邪と同じくらい日常の病気」。かかったことのない人の方が珍しい。薬を飲むわけでもなく、ただ、ただじーっとしているだけ。食欲不振は続いているので、回復した時には体重も10キロ近く落ち込んでしまいました。体重だけは、あの頃が懐かしいけれども、あの1か月間は辛かったですね。

ハワイ報知 最新 Town Infomation

「メイド・イン・ハワイ・コーナー」を新設 「ダウントゥアース オーガニック&ナチュラル」



ダウントゥアース オーガニック&ナチュラルは、地元の人々はもちろん、日本人観光客にもハワイ産のお土産をより簡単に購入できるように「メイド・イン・ハワイ・コーナー」を新設しました。同コーナーではナチュラルで美味しいローカルフードの他、同店自慢のデリなどが楽しめるよう工夫されています。詳細は www.downtoearth.org

◆ハワイ州立美術館 (HISAM)
新ミュージアムショップ「HISAM GALLERY SHOP x MORI」オープン
地元のアーティスト達を盛り上げるために2002年に開館したハワイ州立美術館 (HISAM) が新しいボードメンバー、新たなエネルギーやアイディアと共に再スタート。新たなミュージアムショップ「HISAM GALLERY SHOP x MORI」もオープンします。詳細は <http://sfca.hawaii.gov/>
◆インターナショナル マーケットプレイス
南カリフォルニア料理レストラン『ヘリンボーン』が8月2日オープン！
南カリフォルニアをイメージしたシーフード中心のお食事を提供するレストラン『ヘリンボーン』がワイキキのインターナショナル マーケットプレイス3階にオープン。種類豊富なシーフード、信頼できる農場から仕入れた肉類、ローカル産のサステイナブルな農作物が使用されています。詳細は <http://herringboneeats.com/locations/waikiki/>

ハワイ報知のご紹介

ハワイ報知は今から104年前の1912年に牧野金三郎氏によって、日本人移民の權益を守るために発行されたハワイで唯一の日報の日本語新聞です。現在は現地最大紙「Honolulu Star Advertiser」と提携し、ハワイの政治経済、社会のニュースを日本語で伝えており、これまで長くハワイに住んでいらっしゃる方はもとより、新たにハワイに移住されてきた日本人の多くの方々のほか、在住者にもよく読まれている新聞です。

現在は長期滞在の日本人観光客の方にも読まれており、「英語のテレビや新聞を見てもわからなかったハワイの生活情報がハワイ報知を読む事によってよくわかるようになった」と大変好評をいただいております。

ハワイ報知は、ニジヤ アラモアナ店、マルカイスーパーマーケット、ドンキホーテ カヘカ店、ローソン シェラトンワイキキ、ヤジマサービスステーションにて販売している他、短期滞の方にもご自宅まで配達させていただきます。

購読のお申し込み、お問い合わせは、subscribe@thehawaiihochi.com、もしくは、(808)845-2255 までご連絡ください。



ハワイ報知本紙とKEIKI HOCHI(子供新聞、月2回刊)

イベントレポート

ココナッツアイランド大人の遠足

6月13日(火)

常務理事 深田マコ



カネオヘ湾に浮かぶココナッツ・アイランドは、ハワイ語でMoku o Lo'eと呼ばれ、元々ハワイ王朝の所有地でした。この小さな島にも、カメハメハ王朝時代から現代に至るまで数々の歴史が刻まれており、中でもEdwin W. Pauley一家が夏の避暑地として1950年から過ごすようになってからは、各国の王族や、米国大統領、映画俳優や大富豪が招かれていたそうです。現在では、全島ハワイ大学の海洋生物研究所として使用されています。私達のグループ(19人)は5人ずつ小さなボートで島に渡った後、海洋資源管理についてお話を聞きながら、研究施設を2時間位ゆっくり見て歩きました。実際にこの目で現状や保護活動の様子を見聞きましたが、美しい自然を取り戻すための環境保護への取り組みの必要性を実感しました。見学の後は、静かな水際でランチ・ピクニック。ハワイは素晴らしいリゾート地ですが、その観光業を支える自然の深刻な現状を実際に見て、改めて人と自然の共存の難しさを感じました。



ハワイ・プランテーションビレッジ見学に参加して

会員 岩田明之さん

この度はじめてHISLEAウィークのイベント、ハワイ・プランテーションビレッジ見学に参加させていただきました。ハワイで教師をされていたガイドさんに英語で農園時代の歴史からその流れまで、詳しく解説していただきました。(ジョーク連発のたいへん陽気な方でした。)

ここでは、ハワイのサトウキビ産業の全盛期の頃にプランテーション内で働いていたさまざまな国の入植者の生活様式がいくつかの住居や建物で再現されていました。建物内には当時を彷彿とさせる家具や寝具、遊具、宗教関連の備品などがあり、お国柄がよく出ていてたいへん興味深いものでした。

ガイドさんのお話で、ハワイの原住民が外国人によってもたらされた伝染病などで人口が大幅に減少したことや、入植したのが日本以外にも中国・ポルトガル・韓国・フィリピンなど多岐にわたっていたことなど、知らないことばかりでした。

また、フィリピンのコミュニティでは花嫁としての女性が足りず、お金を払って他人の奥さんをさらって自分の奥さんにしてしまうなど、現代では考えられないことがコミュニティ内で行われていたことには驚かされました。現代のハワイしか知らなかった私にとっては当時のハワイの奥深い歴史に触れることができた意義深いツアーとなりました。



日系三世が語るハワイ日系人の歩み

8月12日(月)

会員 齊藤アキさん



HISLEAウィーク特別企画として、The 100th Infantry Battalion (第100歩兵大隊)のクラブハウスを訪問しました。二世ベテランズ・レガシーセンター(NVLC)のご協力を得て、官約移民の生活、パールハーバーアタックから終戦に至るハワイ日系人の苦悩の歴史と、アメリカ社会への貢献について語って頂きました。日系3世のバーンズ・ヤマシタ氏、リン・ヘイラクジ氏、ロイド・キタオカ氏は、其々の父親が参戦されており、第100歩兵大隊、442部隊、MISに関する話をスライドを見せながら説明して下さいました。又、実際に442部隊で戦ったアドミラル・ハシモト氏(94歳)も参加して下さいました。小池りゅうじ氏の素晴らしい通訳のお陰で、日系戦士たちの誇り高きスピリッツに感動を覚えました。プレゼンテーションの後、ランチお喋り親睦会を持ち、最後は、日系4世のジョディ・カミサトが率いるヒスレア・ウクレレサークルが、ウクレレ演奏をしてお開きとなりました。ち、最後は、日系4世のジョディ・カミサトが率いるヒスレア・ウクレレサークルが、ウクレレ演奏をしてお開きとなりました。

全国支部長会議

6月26日

日本地区本部長 迫田健路

毎年恒例になった全国支部長会議が今年も6月26日に開催されました。ハワイからは坂井会長、野田副会長、西村事務局長が出席し、全国の支部長や事務協調と忌憚のない意見を交換しました。年に一度、ヒスレアの運営にかかわるキーパーソンたちが集まり、全国の支部長が各支部の現状を報告し、問題点を知ることは今後の支部の運営に大変参考になったようです。



そしていい意味で触発された多くの支部があったと感じました。また、前夜は懇親会があり、お互いの知己を深めることが出来ました。本音で語り合える場として、とてもいい機会だったと思います。今回の会議でハワイ本部と支部長間の心温まる交流が出来ました。もう少し時間が欲しかったのですが、来年の再会を期して、解散しました。

分かち合おうアロハの心 ハワイと日本から世界に向けて

ご寄付をいただきました。ありがとうございました。

10th Anniversary	\$100 Nishikawa, Jun
	Maruyama, Shigeki
	Kubo, Motohiko
	\$30 Oshima, Toshiro
	Quimby, James
	\$20 Ogawa, Kunio
	\$10 Koga, Maki
	Dobson, Naoko
JHCE2017	\$100 Nashimoto & Associates

2017年5月

訃報 日野原重明先生を悼む

聖路加国際病院名誉院長であり、「新老人の会」会長でもあった日野原重明先生が、日本時間で7月18日の朝、ご自宅で静かに永眠されました。105歳9ヶ月という素晴らしいご生涯でした。

日野原先生は、年を重ねるごとにますますご活躍をされるその素晴らしい生き方が多くの人々を引きつけていましたが、医学者として、「プライマリー・ケア」、「救急医療」、「ホスピス」、「高等看護教育」など、新しい医療のあり方を紹介し、いち早く導入された先見性と実行力により、今日の日本の医療の基礎を築いた優れた指導者でもありました。日野原重明先生が主導された「新老人の会」は現在、会員数が日本で1万名を超え、45都市に展開して全国的な活発なシニアライフの提唱を行っています。ハワイ支部は2009年に設立され、現在はHISLEAの下で支部活動をしています。日野原先生の類稀な人生に心からの敬意を表しますとともに、ご冥福を心からお祈り申し上げます。

初歩の初歩の英会話に参加して

会員 児玉智恵子さん

ハワイの風に吹かれて、なんと気持ちがよいのでしょうか。今年もハワイに来ることが出来ました。ハワイに来るようになって、10年になるでしょうか。ここ数年は年2回、6月頃と11月頃に来ています。

ここへ来て、いつも思うのは、英語が少しでも話せたら、もっとこの旅がたのしめるのになぁーという事でした。主人から、ラジオ体操・ニコニコ元気体操の後に、初心者向け英会話レッスンがあると聞いて、早速申し込みました。どちらも、初めての経験・ラジオ体操・ニコニコ元気体操そして頭の体操から盆踊りまでであるのには、ちょっとビックリの1時間、その後英会話のレッスンを受けました。

フェイ村田先生手作りのテキストで、即使えそうな内容、難しい事を言わずに、相手に伝わるCONVERSATIONS、そして発音・・・最後に英語でサラダドレッシングのレシピまで教えて頂きました。爽やかな朝の空気の中で、1時間という時間があっという間に過ぎてしまいました。なにより、伝えたい事を、英語でどのように言ったら良いのか・・・日本語で質問が出来て、答えがいただけるのが嬉しいです・・・滞在中、1回でも多く、習った英語を使ってみたいと思っています。フェイ村田先生の笑顔を思い浮かべて、旅の恥はかき捨てて・・・女は度胸?で・・・1歩前へTRY!

お世話になった多くの方々に感謝して・・・

マハロ

マウイ支部

マウイホトトギス会(句会)

7月15日(土)

マウイ支部長 神崎 洋

今月の特選句

隆々と大地踏まえる夏木の根	林古
風に揺れ触れて閉じゆくねむり草	幸
待ちぼうけタ立味の涙かな	安佳里
ミニトマト妻の目盗み口の中	明
タ立が過ぎ去り庭の石ひかる	明
過ぎし日のトマトスープや母をよぶ	富貴

8月の兼題:「相撲」・「秋風」

ご興味のある方は幹事 Fuki Kanzaki までご一報ください。

E-mail: fukikan maui236@ yahoo.co.jp

第83回ゴルフ会

7月23日(日)

マウイ支部長 神崎 洋



暑い日差しと比較的強い貿易風の中、第83回のゴルフ会が開催されました。今回は、レギュラーメンバーに欠席者が多かったものの、初出場者1名(Mia Hewさん)に加えて、最近当ゴルフ会に参加を始めた5名(Alex Nakajima夫妻、Glenn Yamazaki夫妻、Ned Numataさん)の方々に参加して頂いた結果、総勢15名のゴルフ会になりました。ネット72の方が3名出ると言う混戦となりましたが、Joe Yamawakiさんが一歩抜け出しネット69で2012年3月以来の2度目の優勝を飾られました。2位は前半を37で回ったV6を誇るKanao Tamakiさんがネット72で入り、同ネットの3位には後半を37 出回ったKazuko Nakajimaさんが入られました。このお2人に加えてハーフ30台を出した方が今回は更に3人おられました。実力者が増えた当ゴルフ会の次回以降の激戦が楽しみになってきました。

尚、今回もご夫妻で参加を頂いたカパルゴルフ場のGMのAlex Nakajimaさんのご配慮で9月のゴルフ会(9/24)は昨年に続いてカパルでの開催となりました。乞ご期待。



HISLEA便りは、会員の皆様の文章、写真や絵の投稿を歓迎いたします。

皆様のハワイ体験、とっておきの情報、私の好きなハワイなど、楽しく爽やか、有益な情報をお待ちしております。

送付先: info@hawaiiisenorlife.org

8月のイベント予定

●8月20日(日) ビーチクリーンアップ作戦

日本クラブを中心に、各協賛団体、協賛企業などが協力し、地元ハワイの方々への感謝の気持ちを込めてビーチクリーンアップ作戦を実施します。これは、AUW (Aloha United Way)を通じ、その支援活動の一環として、またHISLEAの会員の皆様のイベントとして協力するものです。皆様のご参加をお待ちしています。(雨天決行)

◆時間: 6:30-8:00 (集合6:30)

◆場所: アラモアナビーチパーク内マジックアイランド

◆集合場所: 公園内ワイキキ寄りの駐車場
(AUWのフラッグが目印)

◆参加費: \$10 (12才以下無料)

◆定員: なし

◆締切: 8月19日(土) 17:00

◆申し込み: 申し込み方法は下記をご覧ください。

※参加費は全額AUWへ寄付させていただきます。

※清掃にあたり、ゴミを回収するスーパーの空き袋を2~3枚ご持参ください。使い捨てビニール手袋をご用意いたします。

※清掃対象区域には、足場の悪いエリアもありますので、念のため運動靴、スニーカー等の着用をお勧めします。

※足場が悪いなど危険なエリアへの立ち入りは原則禁止となっておりますので、各人の責任において対応してください。



イベントのお申し込み方法

オンライン: www.hawaiiseniorlife.org にアクセスして

画面右上の「イベントカレンダー」をクリックして下さい。

電話: アロハデスク 808-428-5808 10:00am-3:00pm (ハワイ時間)

土日もOK、参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)

ハワイでの連絡先(電話番号)をお知らせください。

*申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

締切: 特別記載の無い限り72時間前(定員になり次第締切の事があります)

参加費: 原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

取り消し: 必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。

*ご本人様がお申し込みくださいますようお願いいたします。

HISLEA 広場管理人より

www.hawaiiseniorlife.org/Forum

日頃のサポートありがとうございます。最近HISLEA広場を活用くださる会員が減っており、管理人としては寂しい限りです。毎日の他愛のない出来事でも、最近驚いたことなど何でも構いません!どうか今後ともHISLEA広場をよろしく願います!

HISLEA アロハデスク

場 所: ワイキキショッピングプラザ地下1階トラベルプラザ内

2250 Kalakaua Ave., Honolulu, HI 96815

電 話: 808-428-5808 FAX: 808-396-1140

時 間: 月曜日~金曜日 10:00am~3:00pm (祝祭日は除く)

アロハデスク開設に際しまして特別寄付金を募集しております。

お問い合わせとお申し込みは電話 808-428-5808 または

ホームページ <http://www.hawaiiseniorlife.org/>



当協会の概要、入会案内: www.hawaiiseniorlife.org をご覧になるか、パンフレットをご請求ください。

定例イベント

● 10日(木) HISLEA懇親ゴルフ

- ◆時間: 11:31~17:30 (集合 11:00)
- ◆場所: ワイケレ・カントリークラブ ☎ 808-676-9000
92-200 Paioa Place Waipahu
- ◆プレー費: 各自ゴルフ場にお支払いください。
- ◆参加費: 会員\$5、ゲスト\$10 (ニアピン賞、運営費含む) は当日の幹事にお支払いください。(現金のみ)
- ◆定員: 20名
- ◆締切: 8月2日(水) 17:00
- ◆申し込み: 申し込み方法は7ページをご覧ください。
- ◆備考: ゴルフイベントでは、スタートタイムより48時間以内に予約をキャンセルされた方は、お一人\$20のキャンセル料をお支払いいただきます。

● 12日(土) 新老人の会ハワイ支部8月昼食例会

- ◆日時: 8月12日(土) 正午~午後2時
- ◆場所: レストラン吉家
- ◆卓話: 「リング・ハットの創業と現在」
スピーカー: 米濱鉦二氏(リング・ハット名誉相談役)
- ◆参加費: 会員\$30。非会員\$40
- ◆締め切り: 8月10日(木) 17:00
- ◆申し込み: 申し込み方法は7ページをご覧ください。

● 12日(土) マウイ支部 ホトギス会(俳句の会)

- ハワイ在住の会員に加え、期間中にハワイに滞在されている会員・ゲストの皆様の参加をお待ちしています。
- ◆時間: 11:00-14:00
 - ◆場所: カヒリゴルフクラブ内 カヒリ・レストラン
2500 Honoapiilani Hwy., Wailuku, Maui, HI 96793
 - ◆参加費: 初回無料、昼食代は個人負担
 - ◆定員: なし
 - ◆申し込み: オンラインまたはマウイ支部事務局
Ayame Givensさん ☎ 808-249-2544まで
 - ◆締切: 8月12日(火) 17:00

● 17日(木) ゴルフで楽しむ会

- ◆時間: 10:02~15:30 (集合 9:30)
- ◆場所: パールカントリークラブ
98-535 Kaonohi Street Aiea
- ◆プレー費: 各自ゴルフ場にお支払いください。
- ◆参加費: 会員\$5、ゲスト\$10 (ニアピン賞、運営費含む) は当日の幹事にお支払いください。(現金のみ)
- ◆定員: 20名
- ◆締切: 8月14日(月) 17:00
- ◆申し込み: 申し込み方法は7ページをご覧ください。

◆備考: ゴルフイベントでは、スタートタイムより48時間以内に予約をキャンセルされた方は、お一人\$20のキャンセル料をお支払いいただきます。

● 20日(日) HISLEA月例ゴルフ会

- ◆時間: 11:30~17:00 (集合 11:00)
- ◆場所: カポレイゴルフクラブ
住所: 91-701 Farrington Hwy., Kapolei
- ◆プレー費: 各自ゴルフ場にお支払いください。
- ◆参加費: \$15 (ニアピン賞、運営費、賞金代含む) は当日の幹事にお支払いください。(現金のみ)
- ◆定員: 28名
- ◆締切: 8月17日(木) 17:00
- ◆申し込み: 申し込み方法は7ページをご覧ください。
- ◆備考: ゴルフイベントでは、スタートタイムより48時間以内に予約をキャンセルされた方は、お一人\$20のキャンセル料をお支払いいただきます。

● 23日(水) サンセットドリンクを楽しむ会

- ◆時間: 17:00-18:30
- ◆場所: ワイキキ・ヨットクラブ, 1599 Ala Moana Blvd., Honolulu
- ◆集合場所: ワイキキ・ヨットクラブ受付ロビー
- ◆参加費: 会員無料+実費、ゲスト\$15+実費 (現金のみ)
- ◆定員: 16名 ◆締切: 8月21日(月) 17:00
- ◆申し込み: 申し込み方法は7ページをご覧ください。
- ◆備考: 席に限りがありますので、必ずご予約ください。遅れて来場される方は、入り口でレジスターが必要です。

医療相談

日本語クリニック

ワイキキ緊急医療クリニック 堀育史院長
Bank of Hawaii Bldg. 3階 ☎ (808) 924-3399

名医による無料健康相談

大山廉平ドクター

読売クリニック院長・元東京都済生会中央病院副院長

Eメールで気軽にご相談ください。ご希望の方は、①姓名 ②会員番号 ③返信用Eメールアドレス ④病歴 ⑤相談内容を下記メール宛にお送りください。ご本人のみならず、ご家族お知り合いの方、病氣と断定できないことでも健康のことでしたらなんでもご相談ください。Eメール: rempei.oyama@gmail.com

●当協会が主(共)催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント・サークル ●紹介イベント

*イベントの申込方法は7ページをご覧ください。

ハワイシニアライフ協会のFACEBOOKページでも、写真や情報をアップロードしています。

定例イベント

● 27日(日) マウイ支部 第84回ゴルフ会

- ◆時間: 9:02~14:30 (集合8:30)
- ◆場所: カヒリ・ゴルフコース 2500 Honoapiilani Highway, Wailuku
- ◆参加費: HISLEA会員\$80、会員のゲスト\$95 (プレー代・賞品代・プレー終了後のソフトドリンク、軽食代を含む) (現金のみ)
- ◆定員: なし
- ◆締切り: 8月21日(月) 17:00
- ◆申し込み: マウイ支部事務局 Ayame Givenselさん
☎ 808-249-2544まで

● 毎週水曜日 ラジオ体操の会・ニコニコ元気体操

- ◆時間: 8:30am-9:40am (集合時間8:15am)
- ◆場所: アラモアナ公園マジックアイランド(駐車場に近い芝生エリア)
- ◆参加費: 1ドルのご寄付
- ◆定員: なし
- ◆申し込み: 申し込み方法は7ページをご覧ください。

● 毎週水曜日 初歩の初歩の英会話

- ◆時間: 9:50am-10:50am
- ◆場所: アラモアナ公園マジックアイランド
- ◆参加費: \$5 (運営費\$2含む)
- ◆定員: 10名
- ◆申し込み: イベントの申し込み方法は7ページをご覧ください。

● 毎週月曜日(月4回) ウクレレサークル

- ◆時間: 12:00am-1:00pm (集合時間11:45am)
- ◆場所: カラオケ GS スタジオ (ワイキキ・ジョイホテル2 階)
320 Lewers St # 2 Honolulu, HI 96815
- ◆参加費: 4回で\$50、1回のみは\$15、会場費1回\$3 (会員)
\$5 (ゲスト) (現金またはチェック)
- ◆定員: なし
- ◆申し込み: 深田さん808-428-5044
- ◆備考: ウクレレのレンタルご希望の方は事前にお知らせ下さい。

● 毎週日曜日 Let's Study English!

- ◆時間: 2:00pm-3:30pm
- ◆場所: University of Hawaii at Manoa Campus Hamilton Library
- ◆住所: 2550 McCarthy Mall, Honolulu, Hawaii 96822
- ◆集合場所: Hamilton Library 前
- ◆参加費: 毎回5ドル (教材、運営費込み)
- ◆申し込み: 申し込み方法は7ページをご覧ください。

● 毎週土曜日 気功エクササイズ

- ◆時間: 7:30am-8:30am
- ◆場 所: アラモアナ公 園 マジックアイランド
- ◆参加費: 無料 (寄付歓迎) ◆定員: なし

- ◆申し込み: 直接会場へご集合ください。
- ◆備考: 雨天の場合は中止、小雨の場合は実施します。

● 麻雀倶楽部

- ◆日時: 1日(火)、15日(火) 10:30 ~16:30
- ◆場所: レストラン吉家 (シェラトン・ワイキキ2F)
2255 Kalakaua Ave., Honolulu, HI 96815
- ◆参加費: 経験者向けAコース \$20 (賞品代\$15含む)
初心者向けBコース\$5 (現金のみ)
- ◆定 員: Aコース:すでに定員に達しましたが場合によっては増員できる場合もございます。ご希望の場合はアロハデスクまでお問い合わせください。Bコース 8名
- ◆締切り: 各7月31日(月)、14日(月) 17:00

● 毎週水・金曜日 茶の湯を楽しむ会

- ワイキキのホテルの敷地内にひっそりと佇む閑静な茶室、裏千家の「汎洋庵」を訪れ茶の湯を楽しみます。
- ◆時間: 第1回10:00~ 第2回11:00~
- ◆場所: ワイキキ・ブレイカーズホテル裏千家茶室 (汎洋庵)
- ◆参加費: \$5の寄付をいただいています。
- ◆申込: ☎: 808-922-8068まで

● 毎週月曜日 ハワイ詩吟同好会

- 忘れられた日本伝統文化・詩吟をハワイで復活
- 詩吟は最高の健康法でもあります。気功法と詩吟、腹式呼吸法と詩吟、活舌と発声法などを習得します。お腹一杯に空気を吸い込み、声を出しながら肺の中のすべての空気を吐き出します。毎週月曜日午前10時から午後12時まで、初めての方も大歓迎です。
- ◆時間: 10:00am-12:00pm (集合9:30am)
- ◆場所: The Art Board 1255 S.Beretania St. Honolulu HI
- ◆参加費: 会員\$6 (現金のみ)
- ◆定員: 12名
- ◆お問い合わせ: 江口素臣さん ☎ 808-351-1945まで

● 毎週木曜日 木曜午餐会

- ◆時間: 12:30pm-1:30pm
- ◆場所: マキキ 聖 城キリスト教会 829 Pensacola Street
- ◆お問い合わせ: 新名(しんみょう)さん ☎ 808-341-3547まで
- 【8月の講演スケジュール】
- 8月3日「スーパー健康法」ミッキー高橋氏 (アンセリウム栽培)
- 8月10日「1945年8月15日正午」新名瑛氏 (元共同通信記者)
- 8月17日「人間とは～他の動物との類似性と相違点」柳町隆造博士 (ハワイ大名誉教授)
- 8月24日「あー疲れちゃった、ハワイの寅さん日本に行く」黒川道子女史
- 8月31日「オキナワの最新事情」照屋正一氏 (沖縄空手少林流師範)
- ※年会費は20ドル、非会員の方には会場使用料の一部として2ドルの寄付をお願いしております

●当協会が主(共)催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント・サークル ●紹介イベント

*イベントの申込方法は7ページをご覧下さい。

ハワイシニアライフ協会のFACEBOOKページでも、写真や情報をアップロードしています。

米国/ハワイ

インケアハワイ

<http://www.hawaii-refresh.com>

オーシャンウィンド不動産

<http://www.oceanwind-hawaii.com>

ギャリーシン弁護士事務所

クアロアランチ・ハワイ

<http://www.kualoa.com>

サチハワイ不動産会社

<http://www.sachiHawaii.com>

サタケ ホノルル

<http://www.satake-japan.co.jp/ja/about/omusubi.html>

スターツインターナショナルハワイ Ink

<http://startshawaii.com>

タチバナエンタープライズ

<http://www.tachibana.com>

(株)どうきゅうとんかつ玉藤

ナシモト&アソシエイツ

<http://www.nashimoto.com>

日刊サン・ハワイ

<http://nikkansan.net/hi/>

(株)日本航空インターナショナル

株式会社ノースアイランド

<http://www.knowsi-land.jp/>

ハレクラニコーポレーション

<http://www.halekulanicorporation.com/>

ファインメディカルUSA dba Sakura House

<http://www.sakurahousehawaii.com>

ファースト・ハワイアン・バンク

<https://www.fhb.com>

ファーストファウンデーションバンク

<http://www.ff-inc.com/>

フォガティ不動産

<http://www.fogartyhawaii.com>

本田開発興業(株) パールカントリークラブ

<http://pearlcc.com/>

リゾートハワイ不動産

<http://www.resorthawaii.us>

レストラン吉家

<http://jp.sheraton-waikiki.com/yoshiya.htm>

Hawaii Sekitei Corp. dba Waikiki Joy Hotel

<http://aqua-oasisajoy.com>

JTBハワイ

<http://www.jtb-hawaii.com>

Lighthouse Hawaii Magazine

<http://lighthouse-hawaii.com>

NHK Cosmomedia America, Inc.

<http://www.nhkcoshomedia.com>

R. Sakai Company

Sankara Hawaii, LLC

<http://www.hoakaleicountryclub.com>

TMS HAWAII LLC dba Hawaii Road

<http://hawaii-road.com>

Wincubic. com dba Aloha Street

<http://www.wincubic.com>

日本

(株)アクセス

<http://www.access-jp.jp/>

一般財団法人ロングステイ財団

<http://www.longstay.or.jp/>

税理士法人 アーク&パートナーズ

<http://www.the-arcist.com/>

(株)ウェルホールディングス

<http://www.wellholdings.co.jp/>

(株)きくち体操

<http://kikuchi-taisou.com>

医療法人社団 ケーイー

<http://medical-brunch.jp>

昭和飛行機工業株式会社

<http://www.showa-aircraft.co.jp/>

(株)ジェイティービー

<http://www.jtbcorp.jp/>

(株)宝人

<http://www.takarabito.com>

(株)十勝毎日新聞社

<http://www.tokachi.co.jp/>

日本KAIGOサポートセンター

<http://japan-kaigo.jp>

社会福祉法人 八生会

<http://www.hashoukai.or.jp/>

(株)フクダコーポレーション

<http://www.fukudacorp.jp>

株式会社ベルマネージメントワイズ

<http://www.belle.co.jp>

(株)ライフイズ

<http://www.life-is.co.jp/>

(株)リフレッシュ

<http://www.refresh-group.co.jp/>

(株)JTB九州

http://www.jtbcorp.jp/jp/jtb_group/kys/

アクティビティ

◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。

<http://www.kualoa.com>

☎ 808-237-7321

銀行・金融・両替

◆パシフィック マネー エクスチェンジ 【日本円両替所】 日本語で親切に対応

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave.

☎ 808-924-9318

ゴルフ

◆パールカントリークラブ グリーンフィー\$20ディスカウント

パールハーバーの絶景とチャレンジングなレイアウト、パールオープンの開催でも有名なチャンピオンシップコースで心行くまでゴルフを満喫ください。ワイキキから約20分の恵まれたロケーション。98-535 Kaonohi Street, Aiea, HI 96701 ☎ 808-487-3802 (佐野まで)

学校・教室

◆ハワイ・パームスイングリッシュスクール 入学登録料50%オフ

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。短期滞在中に受講できる1日1時間からのクラスからロングステイの方向向けのクラス、ゴルフやフラと英語レッスンなどアクティブシニアにお勧めのプログラムなどが多数。お気軽に体験レッスン、スクール見学にお越しください。日本人スタッフが常勤しています。

住所: ワイキキビジネスプラザ

2270 Kalakaua Ave., #711

☎: 808-780-3375

FAX: 808-922-3559

Eメール: info@hawaiiiryugaku.jp



銀行・金融・両替

◆ファースト・ファウンデーション・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能 すべて日本語でお手合い

【会員特典】

①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。

②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.10%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用。詳細は

www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24

連絡先: 担当: ラリー三輪 808-457-3903
日本からのフリーダイヤル00531-13-1215

酒

LIQUOR COLLECTION「リカーコレクション」 10%OFF

世界中の有名なウィスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE

1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200

☎ 808-524-8808

食品販売

◆おむすびGABAワイキキ 美味しく健康に!

日本直送のGABA米を毎日精米しています。GABA米とはGABA(ガンマアミノ酪酸)を多く含んだお米です。GABAは脳、腎臓、肝臓などの働きを活発にし、特にストレスや高血圧に効果があるとされています。当店では広島の本社工場から直送されたGABA米を毎日精米しています。おむすびの具材も美味しさ、安心、安全を基準に厳選しています。美味しいのはもちろんのこと、健康にも良いGABA米のおむすびを一度お試しください。また当店ではGABA米の販売もしております。少々お時間いただく場合もございますが、お客様のご希望に合わせて精米いたしますので遠慮なくお申し付けください。



住所: 438 Hobron Lane, #107, Honolulu, HI 96815 (イトンスクエア1階)

電話: 808-946-2515 営業時間: 8:00am-6:00pm

ゴルフ会員権販売

◆(株)宝人(たからびと) ハワイにあるゴルフ場のご予約をご案内します

日本とハワイのゴルフ会員権お取扱いです。人生100歳時代を迎え、これからの健康維持に大切な歩くことから始まるゴルフ場のご案内と健康をサポートする「サプリメント」のご案内です。考えていますか? 貴方のリタイアメントプログラムを!

東京都千代田区一番町6-2-103

☎: 03-3238-0053

FAX: 03-3238-0377

info@takarabito.com



タクシー・交通機関

KEN'S TOUR 会員は料金の10%OFF

ハワイ在住25年、岐阜県出身の井川ケンがホノルルの旅をお手伝いします。空港送迎：トヨタミニバンで7人まで乗車可能。空港迎えは車1台につき\$50。空港送りは車1台につき\$40。ゴルフ場送迎：タクシーメーター走行で7人まで乗車可能のため1人分がお安くなります。貸切チャーター：1時間\$40。3352A Hayden St Honolulu HI 96815 ☎ 808-927-3784 Eメール: kenikawa52@gmail.com 日本からの電話は IP 050-5539-1952(日本時間2pm-5pm)

ツアー

カハラツアーズ

チャーターに限り1時間につき\$30割引!

「太陽の男」ジョーと行くVIPプライベートツアー!ハワイを熟知したジョーが送迎、ガイド、通訳、フットゴルフ、ヨガ、マッサージツアー等なんでもお手伝いします。ローカルレストランや穴場スポットもご案内。一生の思い出になるツアーをお約束します。

【お問い合わせ先】

☎ 808-520-1777(ハワイ)

050-3136-5545(日本)

Eメール:takahashitours@gmail.com



ヘアサロン

日本人アーティスト

NORIKO HAIR&MAKE-UP

ハワイで20数年の実績を誇る店

ホノルル在住の方や、ロングスティの日本人のお客さまにも大好評! (男性の方もOK) 完全予約制 (日曜休日)

住所: 449 Kapahulu Ave., #204

Honolulu, HI 96815

TEL: 808-255-4966

トラベル・ツアー

◆ウイトラベル (UI TRAVEL)

信頼と実績で創業18年

ハワイの日本人旅行会社です。

わがまま貸切チャーター

お好きな所にご案内(日本人ドライバー、車種はベンツ、4名様乗車可能)1時間\$25 (チップ別)ただし4時間以上
こちらは1台の貸切料金で大変お得です!

これ以外、何でもご相談下さい。
(短期のホテル、コンドミニアムを格安シニア料金にてご紹介出来ます。)

<http://www.uitravel.com>

<http://ameblo.jp/uitravel> (ブログ)

☎ 808-371-4554 (ハワイから)

☎ 050-5534-5097 (日本から)

LINE:uitravel

ウイトラベル代表 宇井英一

(うい えいいち)



不動産

◆リゾートハワイ不動産

ヒルトン・グランド・パケーションクラブタイムシェア

【リセール超お得情報】ホクラニ1ベッド6200ポイント偶数年利用\$3,900 (T-1764) ラグーン2ベッド7000ポイント奇数年利用\$4,000 (T-1843) グランドワイキキアン1ベッド7200ポイント毎年\$7,000 (T-1590)

【お問合せ先】リゾートハワイ不動産

Eメール: info@resorthawaii.us

代表 野田省三 ☎ 808-551-3250

レンタカーその他

◆(株)アクセス (ダラーレンタカー)

ダラーレンタカー現地払いを約10%割引など

ダラーレンタカー総販売代理店(株)アクセスではハワイシニアライフ協会会員向け優待料金や特典をご用意。ハワイでのレンタカー、コンドミニアム、ハワイクルーズプライド・オブ・アメリカ、タイムシェア説明会等お気軽にお問合せください。

【会員特典】

- ・ダラーレンタカー：ハワイらしくプラン現地払いを約10%割引

- ・クラシック・リゾーツ：マウイ&ハワイ島の

- コンドミニアム7泊以上連泊で10%割引

- ・プライド・オブ・アメリカ (クルーズ) :

- オンボードクレジットお一人様\$100進呈

- ・クラブ・ウインダム：タイムシェア説明会参加

- で\$100商品券&1,000円分のグルメ券進呈

〒103-0023東京都中央区日本橋本町1-5-11

KDC日本橋ビル6階

☎ : 03-3242-1055 (ダラーレンタカー)

03-3242-1060 (アクセスホテルズ)

営業時間：月～金 9:30am-5:30pm

不動産・レンタルコンド

◆スターツインターナショナルハワイインク

ロイヤルクヒオ\$100 OFFワイキキ中心のコンド

<http://www.startshawaii.com>

お申込みの際はプロモーション記入欄、お問合せ内容欄に「HISLEA会員」と明記。

不動産売買・管理、税務申告までご相談は信頼と実績

のスターツへ ☎ 808-947-2280

info@startshawaii.com



不動産・レンタルコンド

◆フォガティ不動産

42年のキャリアにお任せください

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから大切なご所有物件の管理まで「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポート致します。

住宅物件ほか商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。42年のキャリアにお任せください

☆当社新商品「シーズンシェア90」及び「エクス

クループ6」：2ヵ月～3ヵ月間の所有権

☆無料コンサルティング (1時間)

☆2015年4月2冊目となる著書「満点のハワイ」出版

☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産

ニュースレター」も3ヵ月毎に発行。定期購読も

随時受付。年間購読費30ドル (消費税込み)

<http://www.fogartyhawaii.com>

425Ea Rd. Suite A-1

Honolulu, HI 96815

☎ 808-955-5100

携帯 808-753-4131

fogarty@fogartyhawaii.com

ジーニー・三子代・フォガティ(B)

フォガティ不動産社長

全米不動産協会及びホノルル

不動産協会名誉リアルター



レンタカー

ワンズレンタカー ワイキキサンドビル店

レンタカー基本料金20%割引

日本で300店舗以上展開しているレンタカーFCのハワイ1号店です。会員の皆様には、すべてのクラスでレンタカー基本料金を20%割引いたします。料金には追加補償を含む保険代・税金等が含まれます。コンパクトクラス一般価格\$82が\$65、さらに長期ご利用は割引制度がございます。また、追加保険が必要で無い場合も、特別料金でお貸しいたします。詳しくは、お電話でお気軽にお問合せ下さい。

住所: 2375 Ala Wai Blvd., Honolulu,

Hawaii 96815 Waikiki sandvilla

<http://www.ones-rent.com/>

電話: (808) 745-3670

担当: 宮田 一也



ワンズレンタカー



会員お得情報

ご利用の際は会員証のご提示が必要です。 ◆印は当協会会員です。(地域別・業種別にあいうえお/ABC順で表示)

オアフ島

レストラン

ALOHA KITCHEN 噂の隠れ家レストラン!

新鮮なフルーツをふんだんに使ったスフレパンケーキ、新食覚! ふわふわもちもち感がたまらない美味しさ! シェフの創作料理も多数。ハワイ産の素材を使った美味しいメニューを是非お試しください。

【営業時間】

火～土: 8:00am-1:00pm & 6:00pm-10:00pm

日&月: 8:00am-1:00pm

住所: 432 Ena Road, Honolulu, HI 96815

☎: 808-943-6105

レストラン

つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave.

Honolulu, HI 96822

☎808-943-0390

レストラン

Antonio's (イタリア料理) 10%割引

Longs Center,
1215 South Kihei Road

☎ 808-835-8800

レストラン

一カ鍋レストラン 4名様まで10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラッグ側から徒歩5分。

510 Piikoi St. #102

☎ 808-589-2299

レストラン

義経(和食) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。 10%割引(ランチスペシャルを除く)

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave.

Honolulu, HI 96815

パーク・ショア・ワイキキ1階

☎ 808-926-5616

レストラン

◆カヒリ・レストラン®(アメリカ・ローカル料理) 15%割引(ビュッフェ除く)

マウイ島中心、カフルイ空港から10分のカヒリ・ゴルフコース内。地元新聞読者投票「マウイのベスト賞」数々受賞。金曜夜のビュッフェ、サンデーランチは大好評! ハレアカラ火山と南北両岸に広がる海の展望。

毎日営業 昼食11:00am～

www.KahiliRestaurant.com

☎ 808-242-6000

レストラン

踊子 居酒屋風海鮮日本料理

創業42年、味の信頼を守り続けたワイキキの老舗。100種以上の居酒屋メニューと和定食、寿司、刺身、鍋料理。めん類、丼もあり。ランチは11:00amから、夜中24時まで通じて営業

1680 Kapiolani Blvd. #F8

☎808-955-6555

www.odorikohawaii.com

レストラン

レストラン サントリー・ホノルル店

ディナー料金10%Off

ランチ: アイスcream進呈

スペシャルメニュー、飲み物を除く (注文時に会員証提示)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

ランチ 月～金11:30AM～1:30PM

土、日12:00PM～2:00PM

ディナー 毎日5:30PM～9:30PM

場所: ロイヤルハワイアンセンター3階

連絡先: ☎ 808-922-5511

http://www.restaurantsuntory.com

レストラン

がぜんホノルル店 10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも人気。ワイキキから車で10分。

☎ 808-737-0230

http://www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/

掲載ご希望は

Eメール yoko@hawaiiseniorlife.org

又は☎808-428-5808 (下吉) まで

(A) 150字程度: \$10/月

(B) 300字程度: \$20/月

1年単位でお申し込み下さい。

途中、原稿の変更はOKです。

「ハワイ便り」「イベント予定」に会員様の事業広告を添付してお送りします。

詳細は yoko@hawaiiseniorlife.org までお問い合わせください。

